



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
PETER BORG COSTANZI**

Seduta tal-15 ta' Dicembru, 2004

Talba Numru. 1192/2003

anna Briffa

Vs

**Bernard u Michelle konjugi Gauci u fid-19 ta'
Settembru,
2003 assumma l-atti Dr Carlo Vigna ghan-nom ta' l-
assenti
Bernard u Michelle konjugi Gauci**

It-Tribunal

Ra l-Avviz li permezz tieghu l-attrici talbet li l-konvenuti jhallsu s-somma ta' elf u tnejn u tmenin lira Maltin (Lm1,082) flimkien ma' l-imghaxijiet u spejjez relattivi rapprezentanti valur ta' merca mibjugha u kkonsenjata lill-konvenuti pero' mhux imhallsa.

Ra r-Risposta tal-konvenuti fejn ecceppew:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Preliminarjament l-Avviz odjern ghandu jigi tradott bil-lingwa Ingliza stante li l-konvenuta hija ta' nazzjonalita' Amerikana u ma tifhimx bil-Malti;
2. Illi t-talba attrici kif formulata bhala kawzali hija wahda nsostenibbli stante li n-negozju li sehh bejn l-attrici u l-konvenuta kien wiehed ta' bejgh ta' merkanzija *on consignment*;
3. Illi sussidjarjament u minghajr pregudizzju ghas-suespost it-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante li l-merkanzija giet konsenjata lill-konvenuta *on consignment* u minnha ma nbiegh xejn tant li gja' giet offruta lura lill-attrici u l-eccipjenti kienet ghadha qed tistenna l-istruzzjonijiet minghand l-attrici ghar-ritorn tal-merkanzija;
4. Illi fi kwalunkwe kaz u bla pregudizzju l-attrici ma tistax titlob il-hlas ta' din il-merca kemm-il darba hija gja' thallset taghha minghand terzi.

Illi inoltre l-konvenut Bernard Gauci eccepixxa illi fil-konfront tieghu t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante li hu m'ghandu l-ebda relazzjoni guridika ma' l-attrici.

Ra l-verbal tas-27 ta' Jannar, 2004 li permezz tieghu Dr Carlo Vigna ghall-konvenuti ddikjara li mhux qed jinsisti fuq it-traduzzjoni ta' l-atti bl-Ingliz kif mitluba mill-konvenuta fir-Risposta taghha.

Sema' x-xhieda ta' Joanna Briffa, Jessica Mallia, Michelle Gauci, Bernard Gauci u Peter Heywood.

Ra d-dokumenti esebiti u l-atti kollha tal-kawza.

Ra n-Noti ta' Sottomissjonijiet tal-partijiet.

Ikkunsidra

Illi l-konvenuta Michelle Gauci kienet impjegata bhala *salesgirl* fil-hanut Elephanta li kien qed jigi gestit mill-attrici. Jirrizulta mill-provi wkoll illi l-konvenuta kienet

telqet mill-job u biex flimkien ma' zewgha titlaq minn Malta u tmur tghix l-Amerika u li l-attrici kellha konsenja ta' hwejjeg li kienet ippruvat tbiegh l-Ingilterra u ma rnexxilhiex u ghalhekk kienet gabithom f'Malta.

Jirrizulta mhux ikkontestat bejn il-partijiet illi effettivament il-merkanzija mertu tal-kawza giet ikkonsenjata mill-attrici lill-konvenuti u li f'dak il-mument il-ftehim kien illi l-konvenuta tipprova tbiegh dawn il-hwejjeg l-Amerika u jekk dan isehh l-attrici tithallas l-ammont indikat fuq l-invoices esebiti a fol 38 et seq tal-process – cjoe' l-ammont mitlub f'din il-kawza u jekk il-konvenuta ggib aktar minn daqshekk izomm id-differenza ghaliha.

Illi l-partijiet ilkoll jaqblu illi ma kienx bejgh normali izda kienet *on a consignment basis*.

Issa l-attrici qieghda ssostni illi sussegwentement, stante li l-konvenuti ma rnexxielhomx ibieghu xejn, il-konvenuta Michelle Gauci accettat li tixtri l-hwejjeg hija stess. Hija ghalhekk qieghda titlob il-prezz ta' elf u tnejn u tmenin lira Maltin (Lm1,082) cjoe' l-ammont mertu ta' din il-kawza.

Il-konvenuta da parti taghha tichad li hija qatt accettat li tixtri dawn l-affarijiet. Anzi mid-dokumenti esebiti jirrizulta illi meta eventwalment il-konvenuti rritornaw lura Malta u hallew warajhom l-affarijiet l-Amerika, huma offrew lill-attrici li jew igibu l-affarijiet lura Malta jew inkella jekk jibqghu l-Amerika jaqbdu u jtuha mija u hamsin lira Maltin (Lm150) ghas-saldu. Ftehim fuq dan l-aspett ma sehxx u ghalhekk gew intavolati l-proceduri odjerni.

Qabel xejn jigi relevant illi fin-Nota ta' Sottomissjonijiet taghhom il-konvenuti jsemmu li kieku accettaw li jixtru l-merkanzija huma stess dan kien jikkostitwixxi novazzjoni u jidhlu fl-elementi ta' dan il-kuncett u jargumentaw li ma saret l-ebda novazzjoni. Lit-Tribunal dan l-argument ma jregix. Jekk il-konvenuti accettaw li jixtru l-merkanzija huma stess, kien jigi perfezzjonat il-ftehim bejn il-konvenuti u l-attrici. Minflok bieghet l-oggetti lil Tizju, tkun qed tbieghhom lilha nnifisha. Novazzjoni teskludi l-obbligazzjoni precedenti. Jekk jirrizulta li l-konvenuta xtrat

Kopja Informali ta' Sentenza

I-oggetti hija stess, l-obbligazzjoni precedenti mhux talli ma tigix eskluza, talli tigi msahha.

It-tieni aspekk jikkoncerna l-import legali ta' bejgh fuq bazi ta' konsenja. Kif gustament sottomess mill-konvenuti fin-Nota ta' Sottomissjonijiet taghhom, meta jkun hemm bejgh fuq bazi ta' konsenja, jekk l-oggett ma jinbieghx ma jkun irid jithallas xejn. F'dan ir-rigward kif sewwa gie rilevat fil-kawza Avukat Dr George Vassallo nomine Vs Victor Caruana nomine deciza fis-26 t'April, 1951:

“F’kaz ta’ kuntratt simili, l-kreditur ghandu dritt jitlob mhux il-prezz tal-merkanzija kollha konsenjata, imma l-prezz tal-merkanzija li tkun inbieghet, u r-restituzzjoni tal-merkanzija li ma nbieghetx.”

Illi ghalhekk trid issir prova li xi merkanzija nbieghet.

L-attrici ssostni illi stante li ghadda hafna zmien minn meta l-merkanzija giet konsenjata lill-konvenuti allura hija ntitolata li tiehu l-prezz ta' l-oggetti. It-Tribunal jinnota illi meta l-attrici kkonsenjat l-affarijiet lill-konvenuti hija kienet taf li f'dak il-mument kienu bi hsiebhom jemigraw lejn l-Amerika u inoltre m'hemm l-ebda decizjoni ta' Qorti li gie stipulat zmien li fih kellhom jigu mibjugha l-oggetti u fin-nuqqas ta' dan jew li jigu ritornati jew inkella li l-konvenuti jhallsu l-prezz relattiv.

Il-partijiet ma kienux ftiehm zmien bejniethom fil-bidunett u konsegwentement ma jistax jinghad illi kien hemm xi bidla fir-relazzjoni guridika bejn il-partijiet minn dik li sehhet bejniethom originarjament.

Xehdet f'din il-kawza s-*salesgirl* Jessica Mallia li qalet li darba minnhom kienet tkellmet mal-konvenuta bit-telefon u li l-konvenuta kienet accettat li tixtri l-affarijiet hija stess. Din il-konversazzjoni giet negata mill-konvenuta.

Apparti li huwa dubjuz jekk verament il-konvenuta qalix dan id-diskors, it-Tribunal itenni illi mill-andament ta' kif sehew l-affarijiet jidher car illi qatt ma kien hemm intenzjoni da parti tal-konvenuta li tixtri l-merkanzija in

kwistjoni u wiehed jista' facilment jifhem l-ispirtu li fih saret l-offerta tal-konvenuta fl-Ittra tad-29 ta' Lulju, 2002 fis-sens illi galadarba l-oggetti kienu baqghu l-Amerika kienu ser jidhlu f'aktar spejjez biex igibuhom lura Malta.

Illi stante li jirrizulta lit-Tribunal li ma kienx hemm bejgh ta' l-oggetti, l-uniku obbligu li kellhom il-konvenuti kien li jirritornaw l-oggetti lill-attrici

Effettivament dawn gew offruti u wara li l-attrici rrifjutathom, dawn gew iddepozitati l-Qorti u kopja ta' Cedola tinsab esebita fl-atti.

Illi ghalhekk il-konvenuti ssodisfaw l-obbligazzjonijiet taghom.

Mhux il-kaz li t-Tribunal jidhol fil-kumpliment ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuti. Jinghad biss pero' illi ghalkemm il-konvenuti zzewgu barra minn Malta u ghalkemm possibbilment jista' jkun li bejniethom ma tapplikax awtomatikament ir-regime tal-komunjoni ta' l-akkwisti, xorta jibqa' l-fatt illi f'dan in-negozju kien hemm involut il-konvenut, cjo' r-ragel tal-konvenuta, fis-sens illi apparti li huwa stess mar u gabar il-merkanzija, kien hu li hallas id-depozitu ta' mija u hamsin lira Maltin (Lm150) u, kif tghid il-konvenuta, huwa ragel li jiehu hsieb l-affarijiet tal-flus.

F'dan ir-rigward ikun diffiqli ghal dan it-Tribunal biex ma jinvolvi lill-konvenut ukoll fil-kwistjoni izda, kif gja' ntqal aktar 'il fuq mhux il-kaz li jkun hemm decizjoni *ad hoc* fuq dan l-aspett.

Illi dwar id-depozitu li hallsu l-konvenuti f'Settembru 2001 fl-ammont ta' mija u hamsin lira Maltin (Lm150), it-Tribunal jinnota li ma saret l-ebda Kontro-Talba u ghalhekk mhux ser jidhol fil-punt jekk dan ghandux jigi *refunded* jew le.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi jichad it-talba ta' l-attrici bl-ispejjez kontra taghha.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----